

Cala la notte

di Fran Cankar

traduzione di Silvester Škerl



=====
C A L A L A N O T T E
=====

di Ivan Cankar

traduzione di Silvester Škerl

Notte la mia quieta stanza invade,
muore il lume sul mio tavolino,
trepida al estremo già la fiamma,
notte invade il stanco mio cuore.

E dai muri si staccano lente
ombre cupe dai pallidi volti,
e mi fissano occhi profondi,
toccan mani morte il mio cuor.

Asseccate son già le mie gote,
ho nell'anima un'orrido vuoto,
tutti i tesori ho dissipato,
l'anima tutta mi ho vuotato:

Ora è qui la grande bancarotta.
Muore il lume sul mio tavolino,
e mi fissano occhi profondi,
toccan mani morte il mio cuor.



MD 1560/1999

Adagio molto (♩ = 46)

Canto

Pianoforte *C pp*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

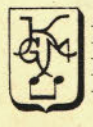
Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

p

pp

Not- te la mia quie- za stan- za in- va- de,

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *



mao- re il lu- me sul mio ta- vo- ri- no, tre- pi- da all'e- stre-mo già

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

fiam-ma no- te in-va- de il stan- co mi- o cuo- re.

p *pp*

p *pp* 8va

* *Ped.*

Più mosso (♩ = 84)

pp cresc. poco a poco

E dai mu- ri si stac- ca- no len- te om- bre

cresc. poco a poco

* *Ped.* *

cu-pe dai pal-li-di vol-ti, e mi fis-sa-no oc-chi pro-fon-di, toc-can ma-ni mor-te il mio

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

ff *rit.* *decresc.* *Meno mosso (♩ = 42)*

cuor. As-sec- ca- ze son già le mie

ff *decresc.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

go-te, ho nell'a-ni-ma uror-ri-do vuo-to; *pp* *cresc.* *pp* *cresc.*

zitt- ziti i te-so-ri ho

pp *cresc.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

sempre rit.

decresc.

dis-si- pa- to, l'a- ni- ma tut- ta mi ho vo- ta- to!

decrec.

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

pp *accel.*

o- ra è qui la gran- de ban- ca- rotta.

pp

sva-
Ped.

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

rit.

f

sva--
Ped.

* *Ped.* *

Tempo I. (♩ = 46)

p *cres.*

Muo- re il lu- me sul mio ta- vo- ri- no, e mi fis- sa- no oc- chi pro- fon- di,

p *cres.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

f *cres.*

zio- can ma- ni mor- te il mio cuor.

f

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

p *ppp* *cres.* *rit.*

Ped. * *Ped.* *8va*



Ramonis Primorž
Ljubljana, 2. III. 1934.